

薰香



使用貴重的中藥並以繁複的調合方式製成、香味持久不斷。現今各式各樣的薰香製品、如宗教用薰香、茶會用薰香、風情賞趣用薰香等、都是由王朝時代的京都文化作為源頭傳承下來。使用高級原料製作出細緻柔質香味的線香、特別是「京線香」此品牌最為著名。

王朝時代 - 奈良・平安時代 710-1185

製作：京都市

훈향



귀중한 한약향료를 복잡하게 조합하여 무한의 향기가 생겨난다. 종교의향, 다도자리의향, 취미의 향 등 오늘날 애용되는 다양한 향제품은 왕조시대 이후 교토문화를 모체로 한 것이다. 고급 원료를 이용한 향이 좋으며 섬세하고 하늘하늘한 선향은 특히 '교선향'의 브랜드로도 알려져 있다.

왕조 시대-나라·헤이안 시대 710-1185

교토시 제작

薰香



将贵重的中药香料以复杂方式调配、制作出无数的薰香。宗教用、茶席用、兴趣爱好用等、现今受到喜爱的各种薰香制品、其起源是王朝时代以来的京文化。以高级原料制成的芬芳细长的线香、也特别以“京线香”的品牌著称。

王朝时代 - 奈良・平安时代 710-1185

制作：京都市

Incense



An unlimited variety of aromas can be created by mixing valuable Chinese spices. Religious incense, tea ceremony incense, personal incense... the various incense products enjoyed in the present day come from Kyoto culture that traces back to the Heian period. The thin, flexible and aromatic incenses of Kyoto, made with luxury ingredients, are collectively known as Kyo-senko.

Nara/Heian period 710-1185

Produced by City of Kyoto